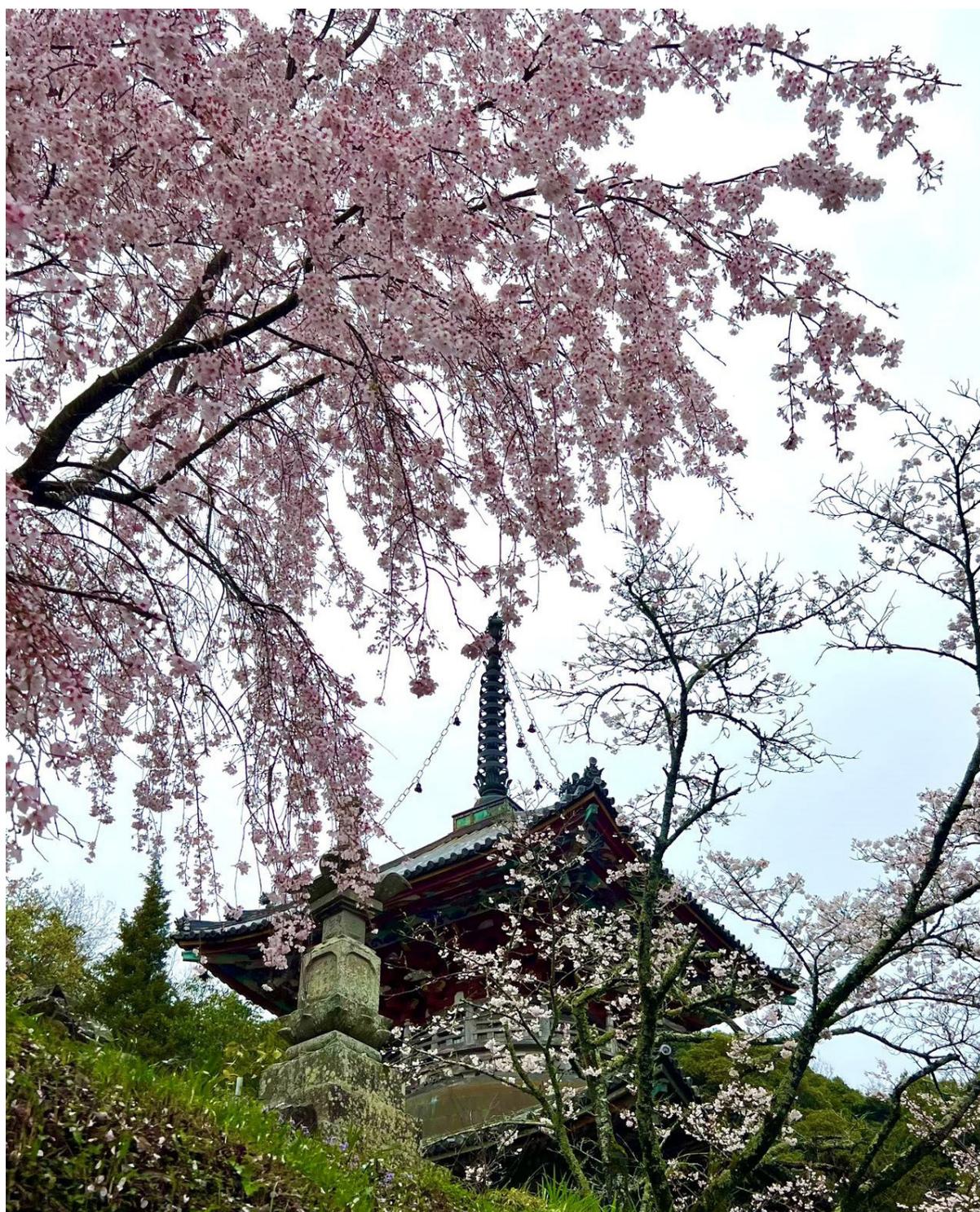

第 三 二 三 期

阿波生活

2024.05
德岛县国际交流协会



你好 德岛，请多关照！
 作者 秦瑶（国际交流员）

各位读者好，我是秦瑶，来自中国湖南省长沙市，今后将由我着手编辑《阿波生活》杂志，分享在德岛的生活，请多多指教。

2024年4月6日，我从湖南省长沙市乘坐高铁前往北京，凝视着窗外闪过的一幕幕风景，我感受到一种说不出的不舍和留恋，因为我即将前往日本，那个远离故乡远离家人的陌生国度。同时，我也是兴奋的，因为我在中国的大学和研究生阶段的专业都是日语，但是因为新冠疫情的原因留学交换的机会被取消，一直很遗憾。这一次我终于踏上新的征程前往日本德岛市，人生开启新的篇章，新的冒险。



到达北京后次日，我和中国的其他交流员一同前往日本东京，在东京进行为期两天的研修。研修的学习内容十分丰富，日本法律知识，安全知识，口译笔译技巧……也有很多优秀交流员前辈们分享经验，研修教室里有来自全世界各地的交流员，我们为了世界的友好交流齐聚一堂，用日语交流自己的感想，介绍自己国家的文化，此时我切实感受到世界文化的多样性，国际交流的意义。

4月10日下午我抵达德岛市，被其独特的风情所吸引。蔚蓝的大海，传统的日式建筑，干净的街道，道路两边樱花飞舞，虽然是第一次和德岛相见，但是我的内心感到十分的安宁。德岛的美食非常丰富，阿波尾鸡，德岛拉面，祖古荞麦面等。今后，我将在德岛观赏美景品尝美食，怀揣着梦想不断挑战不断成长，为中日的友好交流而努力。你好德岛，往后请多多关照！

4月10日下午我抵达德岛市，被其独特的风情所吸引。蔚蓝的大海，传统的日式建筑，干净的街道，道路两边樱花飞舞，虽然是第一次和德岛相见，但是我的内心感到十分的安宁。德岛的美食非常丰富，阿波尾鸡，德岛拉面，祖古荞麦面等。今后，我将在德岛观赏美景品尝美食，怀揣着梦想不断挑战不断成长，为中日的友好交流而努力。你好德岛，往后请多多关照！

离别赠言
 作者 Nguyen Van Thanh

在德岛市国际交流协会工作了两年后，我收获了丰富的经验和难忘的回忆。通过这份工作，我结识了许多外国人，拓宽了视野，也获得了许多知识。毕业后，我将在德岛开始新的

切，继续努力前行，在新的岗位上继续为德岛的发展而贡献。

曲终不散场，落幕待相遇。离别时是为了更好的开始和重逢。人生路途漫漫，愿我们都能在相遇中寻得美好，失去中获得成长。



工作，无法继续在这里，但我由衷地感谢同事们给予我的指导。我不会忘记在这里学到的一



TOPIA全员合照

明日多梦乐园活动成功举办

服部 あい

3月24日（星期六）在德岛明日多梦乐园举办了盛大的活动，我将为您介绍活动概况，分享活动现场图片。

活动从上午10点到下午3点，共有357人参与。此次活动非常热闹，充满了欢乐，不仅有JICA国际协力团体的经验者参与，还有来自中国、越南、尼泊尔、巴西等外国人和德岛县的人们踊跃加入。在现场，我们学习了外国的舞蹈，体验了实验教室，为各国国旗涂色，试穿民族服装等。在不同的活动会场参加活动后能够获得一个参与印章，集齐印章可以获得一次幸运抽奖机会，这是为参与者准备的一份纪念礼物。并且在活动中随时都可以使用英语交谈锻炼口语。我认为，这次活动是个难得的机会，能够让市民很好的了解其他国家的文化和休闲娱乐方式。



中国会场



越南会场



实验教室



舞蹈游戏



工作人员合照



体验民族服装

日本的御朱印

作者 Sydney Bartig

各位知道“御朱印”吗？如果将日语汉字分解，“御”是接头词，“朱”是红色，“印”是印章。你可以从全国各地的寺庙和神社收集到御朱印，但并非所有的寺庙和神社都提供。从前，御朱印作为虔诚的证明，是在向寺庙供奉经书后领取的。有人相信，可以将御朱印带到来世，并作为虔诚的证明献给神明。

现在的御朱印是参拜寺庙和神社的证明，可以买到。（御朱印的尺寸和设计因寺庙不同，价格也不同。）幸运的是，即使不是佛教、神道教的信徒，也可以愉快的收集御朱印！

传统的御朱印上写着寺庙神社的名称和参拜日期，并盖有朱墨的印章。通常是由僧侣、神职人员、女巫等寺庙工作人员手写的。传统的御朱印是如此，但最近出现了带有可爱图案，精致花纹等各种类型的御朱印。一些寺庙和神社甚至提供以动漫人物和地区吉祥物为主题的联名款御朱印。



随着时间的推移，御朱印在全国范围内变得越来越受欢迎。为了吸引人们收集最新的御朱印，很多的寺庙和神社推出季节限定款御朱印，每月变化御朱印，节日御朱印，积善御朱印等。因为收集御朱印十分受年轻女性的欢迎，甚至产生“御朱印女孩”一词。但是，不论年龄和性别，很多人都喜欢收集御朱印。



在收集御朱印之前，专用的“御朱印帐”也是必要的。在笔记本等非御朱印帐上书写御朱印是不太礼貌的，可能会被寺庙神社拒绝。虽然这种情况很少，但据说在同一本御朱印帐中收集寺庙和神社的御朱印是常见的。

通常的御朱印帐是折叠式的，铺展开来，就能看到全部收藏。和御朱印一样，也有各式各样可爱漂亮的御朱印帐，因为一些寺庙拥有独特的御朱印帐，收集御朱印帐本身也很有趣。除了寺庙和神社以外，也可以在文具店、书店、网络上购买御朱印帐。

在德岛，很多寺庙神社都有有趣的御朱印，我自己虽然还没有全都去过，但一些有御朱印的寺庙包括：王子神社（德岛市）、快神社（德岛市）、鸭岛八幡神社（吉野川市）、日和佐八幡神社（海部郡）、津田神社（德岛市）、松大权现（阿南市）、大麻比古神社（鸣门市）、眉山天神社（德岛市）、富田大麻比古神社（德岛市），以及大御和神社（德岛市）。并非所有时间都有人可以为您写御朱印，因此参拜前请确认营业时间。



德岛眉山御朱印

当然，提到四国和德岛，四国八十八所遍路也有御朱印。在四国遍路的寺庙得到的印章不是“御朱印”，是“纳经”，他们被收集在纳经账中。两者有细微的不同，御朱印账的页面是纯白的，纳经账的页面上写着遍路寺庙的名字。



快神社御朱印

收集御朱印能够成为探访日本和德岛的好时机。我自从收集御朱印以来，去了从前没有去过的，甚至是以往没有听说过的寺庙。而且，御朱印收集爱好者众多，相互欣赏比较收集的御朱印也十分有趣。

今年是龙年，有许多可爱的或栩栩如生的龙图案限时御朱印。如果有时间的话，不妨试试收集？这一定会成为美好的回忆。



王子神社御朱印



鸭岛八幡神社御朱印

ひょうたん島クルーズ

作者 野水 祥子

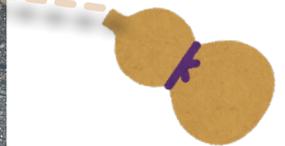
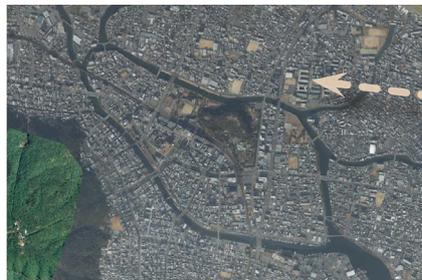
徳島市の新町川と助任川に囲まれたひょうたんの形に似ている「ひょうたん島」を知っていますか。この周囲6キロの島を約30分かけて小型のボートで一周するクルーズが人気です。

ボートは、新町川水際公園ボート乗り場から出発します。徳島駅から歩いて10分くらいのところ。いろいろな建物や町並み、新町川ボードウォーク、徳島中央公園、徳島県庁などをながめることができます。ボートで19本の橋をくぐりぬけるのも、スリリングです。季節によっては、さくらやイルミネーションを楽しむこともできます。

このほかに、水上タクシーが運行されたり、貸しボートも始めたりしています。くわしくは、「awa navi ひょうたん島」と検索してみてください。

すがすがしい徳島の町をぜひ水上から楽しんでください。

ひょうたん：葫芦	周囲：周围	一周する：绕一周	クルーズ：周游观光船
水際公園：水滨公园	人気：受欢迎	町並み：街道	くぐりぬける：穿过
スリリング：惊险	イルミネーション：灯光秀	運行する：运行	
季節：季节	貸しボート：租借船	検索する：检索	水上：河川



(图片引用：国土地理院官网)

有趣日语

やまわら
山笑う

意思：春日里山间草木生发，万物复苏，山峦覆盖新绿，形容春天的山峦微笑般的明朗感觉。

俳句：故郷やどちらを見ても山笑ふ。

故乡啊，无论看哪儿，山都如笑。

2024 年四国放送庆典

概要：

继去年成功举办后，今年的四国放送庆典将于5月再次举行！今年，除了人气实力派艺术家的现场表演外，还将从广播迷你舞台直播四国放送特别节目『ゴジカルSP』，在清爽的五月里，请一定来参加哦。

时间：

2024年5月18日（周六）、19日（周日）
（午前9:30 ～ 午後5:00）

地点： 德岛县あすたむらんど徳島
（德岛市中德岛町2-5-2）

演出名单： FLOW/メンバー/花*花 / ジャ
アパーボンズ / スピラ・スピカ / 四星球

门票： 免费

Tel： 088-655-7681

第2回四国妖怪节

概要：

在德岛县三好市山城町将要举办一个妖怪活动，这是传说中儿啼爷妖怪的起源地！活动持续两天，有来自全国各地的妖怪聚集。无论是大人还是小孩儿，都可以参与到各种多样的活动中，尽情享受。

时间：

2024年5月25日（周六）、26日（周日）

地点：

道之车站大步危

（德岛县三好市山城町上名1553-1）

咨询： 四国妖怪节实行委员会事務局
（道之车站 大步危）

Tel： 0883-84-1489

E-mail： lapis@yamashiro-info.jp

TOPIA 咨询窗口

TOPIA 以居住在德岛县的外国人为对象，提供关于生活方面的咨询服务。
受理时间为每周一至周五上午 10 点～下午 6 点，可使用中文或英文越南语。

电话：088-656-3312. 088-656-3313

中文担当：陳 芳瑜 英文担当：小林（Kobayashi）

越南语服务 Nong Thi Hoa 或 Le Thi Ten Vy 每周一、二、三、四
上午 10 点～下午 3 点

年底年初 12 月 29 日至 1 月 3 日休息

■ 发行 ■

地址：〒770-0831

德岛市寺岛本町西 1-61 Clement Plaza 6F

（公財）德岛县国际交流协会

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

www.topia.ne.jp

E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发行 ■

地址：〒770-8570

德岛市万代町 1-1

德岛县生活环境部生活环境政策课

国际交流室

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2978

www.pref.tokushima.lg.jp

编辑：秦 瑶 陳 芳瑜